

Translating Software With Sdl Passolo Loctimize

Inhaltsangabe: Einleitung: Bei meinem letzten Arbeitgeber war ich unter anderem als Produktmanager tätig. In dieser Position war es auch meine Aufgabe jegliche technische Dokumentation zu meiner Produktreihe zu verfassen, zu aktualisieren und in die entsprechenden Sprachen unserer Exportländer übersetzen zu lassen. In der Praxis war es unmöglich bei der Erstellung von z.B. Bedienungsanleitungen immer mit den gleichen Satzstellungen bzw. Fachausdrücken zu arbeiten. Erschwerend ist hinzugekommen, dass es auch an entsprechenden Vorgaben bzw. Definitionen gefehlt hat. Dies führte alleine in meinem Produktbereich dazu, dass in ein und derselben Bedienungsanleitung einmal die Bezeichnung 'Fingerprintleser' und dann wieder 'Fingerscanner' zur Anwendung kam. Nicht nur, dass dies für den Leser - also den Kunden - verwirrend war, es mussten auch für Übersetzungen immer verschiedene Wörter übersetzt werden. Das verhinderte eine Kostenreduktion, durch die Verwendung von gleichen Verben. Für das Unternehmen kam erschwerend dazu, dass wir in Summe 5 Produktmanager waren und in unseren Produktreihen gleiche Bauelemente zur Verwendung kamen. Meine o.a. Problematik verfünffachte sich also für das Unternehmen. Durch diverse Treffen mit Produktmanagern und Verantwortlichen für die technische Dokumentation in anderen Unternehmen konnte ich erkennen, dass diese Problematik sehr weit verbreitet ist. Speziell in klein- & mittelständischen Betrieben wird meist nicht erkannt, welche Einsparungspotentiale und Qualitätssteigerungen durch kontrollierte Sprache möglich sind. Parallel dazu konnte ich feststellen, dass es für diese Problematik tolle Lösungsansätze und zum Teil fertige Lösungen für die Verwendung von 'kontrollierter Sprache' gibt. Sei es nun rein konzeptionell über Datenbank gestützte Echtzeitsysteme, die während der Erstellung von Dokumenten unterstützend eingreifen, bis hin zum Einsatz von sogenannten TMS – Translation Memory Systemen. Leider ist das Wissen über diese Möglichkeit derzeit fast ausschließlich in großen Konzernen vorhanden, wo es eigene Abteilungen für technische Dokumentationen und somit ausreichend Ressourcen dafür gibt. Diese Masterarbeit soll eine Hilfestellung für Produktmanager und Verantwortliche in der technischen Dokumentation sein. Da klein- & mittelständischen Unternehmen nur begrenzte Mittel und Ressourcen zur Verfügung stehen und TM Systeme meist sehr hohe Investitionen bedeuten, wird die Automatisierung in der technischen [...]

Post-editing is possibly the oldest form of human-machine cooperation for translation. It has been a common practice for just about as long as operational machine translation systems have existed. Recently, however, there has been a surge of interest in post-editing among the wider user community, partly due to the increasing quality of machine translation output, but also to the availability of free, reliable software for both machine translation and post-editing. As a result, the practices and processes of the translation industry are changing in fundamental ways. This volume is a compilation of work by researchers, developers and practitioners of post-editing, presented at two recent events on post-editing: The first Workshop on Post-editing Technology and Practice, held in conjunction with the 10th Conference of the Association for Machine Translation in the Americas, held in San Diego, in 2012; and the International Workshop on Expertise in Translation and Post-editing Research and Application, held at the Copenhagen Business School, in 2012.

Two Voices in One: Essays in Asian and Translation Studies is a collection of papers by eight scholars of international standing.

Concentrating on what really makes Asian and Translation Studies fascinating and worth one's while, it opens the reader's eyes to new horizons, horizons not found in collections or monographs that look at either discipline in isolation. In going through the collection, the reader will see how a translation problem can rear a "yellow-ochre head," why a Chinese garden can become a source language text, and in what

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo LocoTimize

way a commentary can shine with “Multiflorate Splendour.” Emerging from the surreal world, the reader must be prepared, first to have his/her breath taken away by a translation project on a truly grand scale, then to see the difference between the page and the stage, and finally to be amazed by the speed at which computer-aided translation has been developing. With equal amazement, the reader will learn that Chinese can sometimes be more effectively taught, not through Chinese, but through translation, and that the Greek philosopher Aristotle and the Chinese philosopher Mencius are linked, not only by philosophy, but also by translation.

Over the past three decades, translation has evolved from a profession practiced largely by individuals to a cottage industry model and finally to a formally recognized industrial sector that is project-based, heavily outsourced and that encompasses a wide range of services in addition to translation. As projects have grown in size, scope and complexity, and as project teams have become increasingly distributed across geographies, time zones, languages and cultures, formalized project management has emerged as both a business requirement and a critical success factor for language service providers. In recognition of these developments, this volume examines the application of project management concepts, tools and techniques to translation and localization projects. The contributors are seasoned practitioners and scholars who offer insights into the central role of project management in the language industry today and discuss best-practice approaches to the adaptation of generic project management knowledge, skills, tools and techniques for translation and localization projects.

This book is a multidisciplinary study of the translation and localisation of video games. It offers a descriptive analysis of the industry – understood as a global phenomenon in entertainment – and aims to explain the norms governing present industry practices, as well as game localisation processes. Additionally, it discusses particular translation issues that are unique to the multichannel nature of video games, in which verbal and nonverbal signs must be cohesively combined with interactivity to achieve maximum playability and immerse players in the game’s virtual world. Although positioned within the theoretical framework of descriptive translation studies, Bernal-Merino incorporates research from audiovisual translation, software localisation, computer assisted translation, comparative literature, and video game production. Moving beyond this framework, Translation and Localisation in Video Games challenges some of the basic tenets of translation studies and proposes changes to established and unsatisfactory processes in the video game and language services industries.

John Henry Newman's legacy as a theologian, historian, and spiritual teacher presents itself to contemporary students through the inescapable prism of his person. Few theological writers of the modern era carry with them such a biographical pungency that even mature scholars (such as Frank M. Turner in his unfortunately tendentious 2002 biography) are lured by Newman the human being - even as they struggle to discern the coherence of Newman's thought. Rather than fight against this grain, or sequestering Newman's magnetic biography away in a preliminary .life of. chapter, Mark McIntosh harnesses the personal interest and intrigue of Newman's life in assisting students to get through the difficult features of Newman's thought. By proceeding through Newman's most enduring works chronologically, he can show the dramatic personal background and inner momentum that help to make sense of the cardinal's sometimes allusive style and his often cloaked polemical agenda - features that regularly make a deeper understanding of Newman quite elusive.

Your translation agency is your voice to the world. Select the right agency, and the world will hear you loud and clear. Select the wrong agency, and the world may never know what you have to say-or worse, hear something you never intended to say. This book will help you select the right agency the first time.The book is designed to be used as both a learning tool and a reference. The first two-thirds of the book demystifies the terminology, the workflow, and the major technologies now being used. The last third of the book includes a directory of 44 translation agencies, to help executives begin their search.The book includes: * 10 things you should know about the translation industry* An

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Loctimize

overview of machine translation and how it is transforming the industry* 10 questions you should ask any prospective translation agency This book examines the spaces where translation and globalization intersect, whether they be classrooms, communities, or cultural texts. It foregrounds the connections between cultural analysis, literary critique, pedagogy and practice, uniting the disparate fields that operate within translation studies. In doing so, it offers fresh perspectives that will encourage the reader to reappraise translation studies as a field, reaffirming the directions that the subject has taken over the last twenty years. Offering a comprehensive analysis of the links between translation and globalization, this ambitious edited collection will appeal to students and scholars who work in any area of translation studies.

“I don’t translate, I create!” – This is the slogan of a translation agency called “Sternkopf Communications” located in Flöha, Germany. The translators at this translation agency are specialized in the field of marketing and perceive creativeness their daily bread. But what does this actually mean – I don’t translate, I create? Undoubtedly, the translation of a text from one language into another is not an easy and straightforward process. On the contrary, the translator needs to invest much time and one or the other headache before a target text (TT) finally sounds natural, fluent, coherent and logical for the target audience. Different possible translation solutions will have to be considered, language as well as culture-related equivalents often are not easily at hand etc. Would it not be pleasant if machine translation (MT) was there to help with this process? Yet, despite the enormous importance of creativity in translating, computer-aided translation (CAT) tools are being used frequently by professional translators, not to replace but to support the translator in their daily business. CAT tools enable their users to translate in a more consistent way, since they search source texts for words, phrases or sentences that have already been translated before and stored in the TM so that the translator does not need to translate this text unit again ‘from scratch’. Considering that this process brings about what could be called ‘semi-mechanical’ TTs, the use of CAT tools seems to stand in stark contrast to the importance of creativity mentioned above. Thus, the question arises whether CAT tools influence the creative energy of translators and, if this is the case, whether translators regard this influence as rather positive or negative. In this context, it is also important to consider which fields of expertise generally demand a high degree of uniformity/consistency in translations and which subject fields generally allow for a high degree of creative freedom. Accordingly, this paper pursues two related purposes. The first is to compare five CAT tools in their degree of usability. The second purpose is to identify translators’ perspectives on uniformity and creativity in translations with the goal to shedding light on the question whether CAT tools generally tend to positively or negatively influence the translation process on a rather linguistic than technological basis.

Translation technologies are moulded by and impact upon humans in all sorts of ways. This state-of-the-art volume looks at translation technologies from the point of view of the human users – as trainee, professional or volunteer translators, or as end users of translations produced by machines. Covering technologies from machine translation to online collaborative platforms, and practices from ‘traditional’ translation to crowdsourced translation and subtitling, this volume takes a critical stance, questioning both utopian and dystopian visions of translation technology. In eight chapters, the authors propose ideas on how technologies

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Loctimize

can better serve translators and end users of translations. The first four chapters explore how translators – in various contexts and with widely differing profiles – use and feel about translation technologies as they currently stand, while the second four chapters focus on the future: on anticipating needs, identifying emerging possibilities, and defining interventions that can help to shape translation practice and research. Drawing on a range of theories from cognitive to social and psychological, and with empirical evidence of what the technologization of the workplace means to translators, *Human Issues in Translation Technology* is key reading for all those involved in translation and technology, translation theory and translation research methods.

Translation technology has evolved quickly with a large number of translation tools available. In this revised addition, much content has been added about translating and engineering HTML and XML documents, multilingual web sites, and HTML-based online help systems. Other major changes include the addition of chapters on internationalization, software quality assurance, desktop publishing and localization support. There is a focus on translators who want to learn about localization and translation technology. Modern technology has enhanced many aspects of life, including classroom education. By offering virtual learning experiences, educational systems can become more efficient and effective at teaching the student population. *Multilingual Writing and Pedagogical Cooperation in Virtual Learning Environments* is a critical scholarly resource that examines experiences with virtual networks and their advantages for universities and students in the domains of writing, translation, and usability testing. Featuring coverage on a broad range of topics such as collaborative writing, project-based learning, and writing and translation practices, this book is geared towards administrators, teachers, professors, academicians, practitioners, and researchers seeking current research on multilingual writing and pedagogical cooperation in virtual learning environments.

Electronic Tools for Translators offers complete explanations of a wide range of software products, information resources and online services that translators now need to understand and use. Individual chapters run through the origins and nature of the internet, the many ways of searching for information, and translation resources on the web, CD-ROMs as information sources, computer-assisted terminology management, the use and construction of corpora, translation memories, localization tools, and the incorporation of machine translation programmes into the translation process. Austermühl explains all these tools and resources in a clear, step-by-step way, suggesting learning tasks and activities for each chapter and guiding the reader through the jargon. Examples are drawn from English, French, German and Spanish. The book can be used as a text in regular classes on computer-assisted translation, in translation practice classes, as well as for self-learning by professionals wishing to update their skills.

Multilingual information is in high demand in today's globalised economy. Industry and market globalisation, intensified collaboration between European countries, technological developments, the advent and consolidation of the Internet, the rise of electronic business, and the increased use of electronic documents are some of the factors that have fuelled this need. *Multilingual Information Management* draws on previous empirical research to explore how information and technologies are used within the community of translators as information facilitators among different languages and cultures, to help them become more productive and competitive in today's market. The book consists of three parts, including a literature review on information and technology

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Lcctimize

needs among translators; a research framework to investigate the perceptions and use of information and technology within their working environment; and a strategic proposal for an Information Systems approach to multilingual information professionals and information literacy training. Presents an interdisciplinary approach to multilingual information and technology management among information professionals Analyses the community of practice of translators as multilingual information facilitators and ICT users Contributes to further develop Information Literacy to a strategic level among information professionals Provides a methodological contribution through an evidence-based approach to practice Bridges the gap between the information-related disciplines of Information Science, Business Management, and Translation Studies

The acceleration of globalization and the growth of emerging economies present significant opportunities for business expansion. One of the quickest ways to achieve effective international expansion is by leveraging the web, which allows for technological connectivity of global markets and opportunities to compete on a global basis. To systematically engage and thrive in this networked global economy, professionals and students need a new skill set; one that can help them develop, manage, assess and optimize efforts to successfully launch websites for tapping global markets. This book provides a comprehensive, non-technical guide to leveraging website localization strategies for global e-commerce success. It contains a wealth of information and advice, including strategic insights into how international business needs to evolve and adapt in light of the rapid proliferation of the 'Global Internet Economy'. It also features step-by-step guidelines to developing, managing and optimizing international-multilingual websites and insights into cutting-edge web localization strategies.

Over the past two decades, international trade agreements such as GATT and NAFTA have lowered international trade barriers. At the same time, the information revolution has fueled profound shifts in the ways companies conduct business and communicate with their customers, and worldwide acceptance of the ISO 9000 standard has established the notion that quality must be defined in terms of customer satisfaction. Falling trade barriers and rising quality standards have made linguistic and cultural issues increasingly important. To successfully compete in today's global on-demand economy, companies must localize their products and services to fit the needs of the local market in terms of language, culture, functionality, work practices, as well as legal and regulatory requirements. In recognition of the growing importance of localization, this volume explores a certain number of key issues, including:

- Return on investment and the localization business case
- Localization cost drivers and cost-containment strategies
- Localization quality and customer-focused quality management
- Challenges posed by localization of games, including Massively Multiplayer Online Role-Playing Games (MMORPGs)
- Using a meta-language to facilitate accurate translation of disembodied content
- The case for managing source-language terminology
- Terminology management in the localization process
- Reconciling industry needs and academic objectives in localization education
- Localization standards and the commoditization of linguistic information
- The creation and application of language industry standards
- Rethinking customer-focused localization through user-centered design
- Moving from translation reuse to language reuse

Trends in E-Tools and Resources for Translators and Interpreters offers a collection of contributions from key players in the field of

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Lcctimize

translation and interpreting that accurately outline some of the most cutting-edge technologies in this field.

Bespr. in Book collector 57(2008)4

Countries have been competing against each other in order to attract financial investment and human capital for decades. However, emerging economies have a long way to go before they achieve the same levels of competitiveness as a developed economy. Lack of firm institutions, inadequate infrastructure, and a lack of trust in the legal system are urgent and unavoidable factors that emerging economies must address. The Handbook of Research on Increasing the Competitiveness of SMEs provides innovative insights on integrating, adapting, and building models and strategies compatible with the development of competitiveness in small and medium enterprises in emerging countries. The content within this publication examines quality management, organizational leadership, and digital security. It is designed for policymakers, entrepreneurs, managers, executives, business professionals, academicians, researchers, and students.

This book explores the impact of applying computer-assisted (CAT) tools in freelance translation toward better understanding translators' strategies, preferences, and challenges in using new technologies and identifying areas of enhancement in translator training. The volume offers a brief overview of the latest developments in technology in translation, examining such issues as the effect on the translation process and the dynamics of the translator-technology interaction. Drawing on data from a study with active translators in Poland, Pietrzak and Kornacki examine the underlying factors underpinning translators' lack of engagement with these tools, including such issues as prevailing pre-conceptions around technology and limited knowledge hindering the most efficacious use of these resources and the subsequent impact on translator identity. Taken together, the book brings together these insights to help pinpoint freelance translators' needs more effectively and adapt training programmes accordingly. The volume will be of interest to scholars in translation studies with an interest in process and technology as well as active translators. This book provides a practical introduction to a wide range of leading-edge computer-aided translation (CAT) tools including corpora and corpus analysis tools, terminology management and translation memory systems and localization tools that translators now need to understand and use in order to stay competitive in today's global market. Specific chapters describe tools such as optical character recognition and voice recognition systems, corpora and corpus analysis tools, terminology management and translation memory systems and localization tools. In addition to describing the tools themselves, this book also addresses issues such as how translators interact with CAT tools and what impact the use of technology may have on the translator's working life. Each chapter provides a clear explanation and illustrative examples of how the different technologies work, accompanied by an analysis of the benefits and drawbacks of using these tools in a translation environment. Key points are summarized at the end of each chapter and further reading is suggested.

This book features the latest research on translation by a dozen leading scholars of translation studies in China. The themes discussed are diverse, and include: translation policy, literary translation, medical translation, corpus translation studies, teaching translation, translation technologies, media translation, interpreting studies and so on. The contributors are all respected experts

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Loctimize

on their respective topics. The book reflects the state-of-the-art of translation studies in China, and offers a unique window on the latest thoughts on translation there.

The Routledge Handbook of Translation Studies provides a comprehensive, state-of-the-art account of the complex field of translation studies. Written by leading specialists from around the world, this volume brings together authoritative original articles on pressing issues including: the current status of the field and its interdisciplinary nature the problematic definition of the object of study the various theoretical frameworks the research methodologies available. The handbook also includes discussion of the most recent theoretical, descriptive and applied research, as well as glimpses of future directions within the field and an extensive up-to-date bibliography. The Routledge Handbook of Translation Studies is an indispensable resource for postgraduate students of translation studies.

Die unterschiedliche Informationsstrukturierung chinesischer und deutscher Texte bildet den Ausgangspunkt dieser Untersuchung. Während in der deutschen Kultur eine gewisse 'Direktheit' in der Themenentfaltung erwartet wird, wird in der chinesischen Kultur in ähnlichen Situationen eine stärkere 'Indirektheit' verlangt. In der Übersetzungspraxis wird diesen Unterschieden bis jetzt leider immer noch zu wenig Aufmerksamkeit geschenkt. Die meisten deutschsprachigen Übersetzungen chinesischer induktiver Texte sind hinsichtlich der Informationsstruktur ausgangstextnahe Übersetzungen. In dieser Arbeit wird zum ersten Mal die Problematik der unterschiedlichen Textorganisation von chinesischen und deutschen Firmen-Selbstdarstellungen im Internet aus der Perspektive der Übersetzungswissenschaft diskutiert. Ihre Ergebnisse können auch für die Untersuchung der Übersetzungsprobleme chinesischer induktiv strukturierter Texte in andere westliche Sprachen, deren Textorganisation deduktiv ist, von Nutzen sein.

Technology has revolutionized the field of translation, bringing drastic changes to the way translation is studied and done. To an average user, technology is simply about clicking buttons and storing data. What we need to do is to look beyond a system's interface to see what is at work and what should be done to make it work more efficiently. This book is both macroscopic and microscopic in approach: macroscopic as it adopts a holistic orientation when outlining the development of translation technology in the last forty years, organizing concepts in a coherent and logical way with a theoretical framework, and predicting what is to come in the years ahead; microscopic as it examines in detail the five stages of technology-oriented translation procedure and the strengths and weaknesses of the free and paid systems available to users. The Future of Translation Technology studies, among other issues: The Development of Translation Technology Major Concepts in Computer-aided Translation Functions in Computer-aided Translation Systems A Theoretical Framework for Computer-Aided Translation Studies The Future of Translation Technology This book is an essential read for scholars and researchers of translational studies and computational linguistics, and a guide to system users and professionals.

This book breaks down the fundamental topics of SDL Trados Studio into clear, task-oriented steps that will help you apply them to your translation work speedily and efficiently. This book is designed for translators who are new and have some knowledge of SDL

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Loctimize

Trados Studio. This book will get you acquainted with its features quickly and enhance your knowledge to get the best out of this tool. Previous knowledge of SDL Trados would be useful but not required but working knowledge of translating tools is assumed. This book offers data-based insights into the problems of translation education and their causes in the context of localization and globalization in the era of big data. By examining language services around the globe, illustrating applications of big-data technology and their future development, and describing crowdsourcing and online collaborative translations, speech-to-speech translation and cloud-based translation, it makes readers aware of the important changes taking place in the professional translation market and consequently recognize the insufficiency of translation education and the need for it to be restructured accordingly. Furthermore, the book includes data-based analyses of translation education problems, such as teaching philosophy, curriculum design and faculty development of both undergraduate and postgraduate education in China. More importantly, it proposes solutions that have already been successful in experiments in a number of universities in China for other institutions of higher education to imitate in restructuring translation education. The discussion is of interest for current and future translation policy makers, translation educators, translators and learners.

The Translator Training Textbook is the #1 training resource on becoming a professional translator. This textbook contains free videos, a discussion of ethics, practical career advice, a glossary of critical translation industry terms, and most importantly expert interview transcripts from the most successful translators in the industry. This is a required text in the Certified Translation Professional (CTP) program which is a self-paced training and certification program for professional translators. To learn more about this program please see <http://TranslationCertification.org> If you are working to become a more successful translator you need this textbook.

Bath University set up its MA course in interpreting and translating in 1966. This volume celebrates forty years of interpreter and translator training at Bath. The papers cover a range of interests, from the history and development of the world-class programme, to the use of IT in the teaching and practice of translation. Issues of teaching technique – in both interpreting and translating - quality assessment in the classroom and the workplace, questions of detailed operation, such as short term memory in interpreting and the evolution of lexis are all tackled. The volume provides an example of the way in which professionals and academics can work together in this highly specialised field. It reflects the principles and practice at the heart of the professions and the issues which relate to training and the work place in the modern world. Contributors include past and present staff and students of the Bath MAIT and professionals and trainers from other well-known institutions.

The Routledge Encyclopedia of Translation Technology provides a state-of-the art survey of the field of computer-assisted translation. It is the first definitive reference to provide a comprehensive overview of the general, regional and topical aspects of this increasingly significant area of study. The Encyclopedia is divided into three parts: Part One presents general issues in translation technology, such as its history and development, translator training and various aspects of machine translation, including a valuable case study of its teaching at a major university; Part Two discusses national and regional developments in translation technology, offering contributions covering the crucial territories of China, Canada, France, Hong Kong, Japan, South Africa, Taiwan, the Netherlands and Belgium, the United Kingdom and the

Where To Download Translating Software With Sdl Passolo Loctimize

United States Part Three evaluates specific matters in translation technology, with entries focused on subjects such as alignment, bitext, computational lexicography, corpus, editing, online translation, subtitling and technology and translation management systems. The Routledge Encyclopedia of Translation Technology draws on the expertise of over fifty contributors from around the world and an international panel of consultant editors to provide a selection of articles on the most pertinent topics in the discipline. All the articles are self-contained, extensively cross-referenced, and include useful and up-to-date references and information for further reading. It will be an invaluable reference work for anyone with a professional or academic interest in the subject.

Os textos agrupados aqui tratam de algumas das várias faces das tecnologias em sua relação com a profissão de tradução, o mercado de trabalho e quem se dedica à tarefa da tradução profissional. A autoria compõe-se de professores e profissionais de tradução e de alunos graduandos, os quais diante da emergência dos discursos sobre a necessidade vital de se dominar as tecnologias de tradução para competir no mercado tradutológico se sentiram desafiados a olhar além do otimismo que circunda o discurso sobre as novas tecnologias de tradução na atualidade. Cada um, a seu modo, buscou focar em aspectos que apontam para as consequências dessas novas configurações tradutórias tanto para o mercado de tradução quanto para quem traduz.

The software industry has undergone rapid development since the beginning of the twenty-first century. These changes have had a profound impact on translators who, due to the evolving nature of digital content, are under increasing pressure to adapt their ways of working. Localizing Apps looks at these challenges by focusing on the localization of software applications, or apps. In each of the five core chapters, Johann Roturier examines: The role of translation and other linguistic activities in adapting software to the needs of different cultures (localization); The procedures required to prepare source content before it gets localized (internationalization); The measures taken by software companies to guarantee the quality and success of a localized app. With practical tasks, suggestions for further reading and concise chapter summaries, Localizing Apps takes a comprehensive look at the transformation processes and tools used by the software industry today. This text is essential reading for students, researchers and translators working in the area of translation and creative digital media.

The Routledge Handbook of Translation StudiesRoutledge

Das Translationswissenschaftliche Kolloquium ist eine Vortragsreihe des Fachbereichs Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der Universität Mainz in Germersheim und des Instituts für Translation und Mehrsprachige Kommunikation der Technischen Hochschule Köln. Dieser Band vereint ausgewählte Beiträge zum Themenkreis Translation – Didaktik – Kompetenz, die in diesem Rahmen vorgestellt worden sind. Im Zentrum stehen dabei: • theoretisch-methodische Überlegungen und Praxisbeispiele zu einer lernerbasierten Translationsdidaktik, • die Bedeutung der Translationsrichtung, • die Standardisierung der Translationsqualität, • situated learning und Ericssons deliberate practice im Dolmetschunterricht sowie • Online-Unterricht in der Ausbildung von Dolmetschern.

[Copyright: c7433b1b80c18ceb6ebc03ae37e9f41d](https://doi.org/10.1080/07323217.2017.1380000)